

Death and Burial Record for Józef Jan Adam Chodkowski - 1835
Son of Stefan Chodkowski and Anna Roman

№ 56 Chodkowski Józef
Dnia 7ego grudnia 1835 roku zmarł w wieku lat 10 Józef Jan Adam Chodkowski syn
Stefana Chodkowskiego i Anny Romanowej z domu Chodkowskiej urodzonego w
Chodkowie 16 grudnia 1825 roku. Ciało pochowano w Chodkowie
w kościele parafialnym św. Stanisława BM dnia 14 grudnia 1835 roku
podał Józef Jan Adam Chodkowski syn Stefan Chodkowski z domu
Romanowej z domu Chodkowskiej. Chodkowski Józef Jan Adam
Chodkowski w Chodkowie urodzony 16 grudnia 1825 roku. Po pochowaniu
ciała w kościele parafialnym św. Stanisława BM dnia 14 grudnia 1835 roku
podał Józef Jan Adam Chodkowski syn Stefan Chodkowski z domu
Romanowej z domu Chodkowskiej.

Parafia pw. św. Stanisława BM (Płoniawy, Maków Okręg, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland),
“Akta metrykalne par. Płoniawy; Akta zmarłych 1826-1841. [Metrical records of the parish of Płoniawy;
Death records 1826-1841],” page 229, entry 56, Józef Jan Adam Chodkowski, 07 Dec 1835; The Archives of
the Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Poland.

*Death and Burial Record for Józef Jan Adam Chodkowski - 1835
Son of Stefan Chodkowski and Anna Roman*

Nr 56 Chodkovo Kuchny

*Działo się we Wsi Płoniawich Dnia [deletion] dwadziestego piątego Listopada
[deletion] siódmego Grudnach*

*Tysiąc Osiemset Trzydziestego piątego roku o godzinie drugiej po południu
Stawili się Melchior Chodkowski Dziadek zmarłego lat siedemdziesiąt i Leon
Chodkowski lat siedemdziesiąt jeden liczący Dziedzici częstkowi w Chodkowie
Kuchnach zamieszkali i oświadczyli że dniu dwudziestego czwartego Listo
szóstego Grudnach*

*pada roku bieżącego o godzinie siódmej wieczor Umarł Józef miesiąc maią
cy Syn Stefana i Anna z Romanó Małżonkami Chodkowskich Dziedziców
Częstkowych w Chodkowie Kuchnach zamieszkałych - Po przekonaniu
się naocznie o Zeyściu Chodkowskiego Akt ten stawiającym pisać nie
umiejącym przeczytany i podpisany przez nas został. -*

Książdz Tyburcy Morawski Proboszcz Płoniawski

*Parafia pw. św. Stanisława BM (Płoniawy, Maków Okręg, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland),
"Akta metrykalne par. Płoniawy; Akta zmarłych 1826-1841. [Metrical records of the parish of Płoniawy;
Death records 1826-1841]," page 229, entry 56, Józef Jan Adam Chodkowski, 07 Dec 1835; The Archives of
the Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Poland.*

*Death and Burial Record for Józef Jan Adam Chodkowski - 1835
Son of Stefan Chodkowski and Anna Roman*

№ 56 Chodkowo kuchny

This happened in the village o Płoniawy on the twenty-fifth day of November / the seventh day of December in the year one-thousand eight-hundred thirty-five at the hour of two in the afternoon. There appeared Melchior Chodkowski, the grandfather of the deceased, seventy years of age, and Leon Chodkowski, seventy-one years of age, owners of parts [of the village] and residing in Chodkowo kuchny, and he stated that on the twenty-fourth day of November / sixth day of December of the same year at the hour of seven in the evening, Józef died, one month old, son of Stefan Chodkowski and Anna née Roman his wife, owners of a part [of the village] and residing in Chodkowo kuchny. After visual confirmation of the death of Chodkowski, this document was read aloud to the declarants who do not know how to write, and signed by Us.

The Reverend Tyburcy Morawski, Pastor of Płoniawy

Parafia pw. św. Stanisława BM (Płoniawy, Maków Okręg, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta metrykalne par. Płoniawy; Akta zmarłych 1826-1841. [Metrical records of the parish of Płoniawy; Death records 1826-1841]," page 229, entry 56, Józef Jan Adam Chodkowski, 07 Dec 1835; The Archives of the Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Poland.